Ն՝ 8628 1913 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 28—10 ՀՈՒՆՎԱՐ 1914 ՀՈՒՄԱԱՖԻՐԹԷՍԻ 28 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ԷՎՎԷԼ 329 29 ԱՐՇԱՂ ՄԱՆԷ

Ս. ՀԻՈՐ ԻՄԹԻՑԱՂ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ ՏԱՐԱՍ ԱՂԲԻՒՐ ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսպահ ՏԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿՅԱՆ Թարիխի թէքսիսի 1877

ՊԱՏԳԻՐ ԱԼԻ ԴԱՐՇԱՊԻ Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (۱۲۹۳)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազէթայա այիս մէվսես հագգընեա սահիպի իմթիյազա միւռահասաբ օլընը։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազըն իմզասընը վէ իսարէխանէնին մէսհուրընը տամիլ օլմալը տր։ Տէրճ օլընմայան եվրազ իսէտ օլընմազ։ Իլանաբ օհրայիթի միւքէսիլի իլէ ճէր օլունուր։

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱԶՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20

Սթանպոլ վէ Թաշրա, սէնէլիյի 130 գրշ.
» » » 6 այլըզը 70 »
» » » 3 այլըզը 40 »
Մէմալիքի էճնեպիյէ սէնէլիյի 32 Ֆր.
» » » 6 այլըզը 17 »
» » » 3 այլըզը 10 »

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱԶԸՐԷ

1913 ՍԷՆԷՍԻ ԶՍՐՖԸՆՏԱ ՎԱԳԱԱՒ ՏԻՄԻԼԻՅԷ

—ooo—

Կէչէն սէնէ պու կիւնլէր մէմլէքէթին էն մէյում կիւնլէրի իսի, վիրա հէր կիւն էսիրնէնին միւշէմսինաէն պահս օլընիրյոր իսի։ Մանհարէպ հէր վէճհէյ զայրը միւսիտա պիր վազիյէթ ալմը, Օսմանլը օրտուսընըն մազուսպիյէթ խապերլէրի գալպլէրէ Թէէիր ԻԹմէքաէ իսի։ Հէր յէր մէճհուլ պիր հալաէ պուլընմազա վէ ալկէր Բարաֆան Լոնդրա զոնֆէրանսը էնօս-Միսիա հուտուտընը Թային ԻԹաիլինաէն, պիզի էսիրնէյի Քեսլիմ ԻԹմէյէ մէնգուր պրագմազա իսի։ Պու սիԹիւնտրա տէրճ օլընան Թազվիմ, պու վազալարը կիւնիւ կիւնիւնէ պիզէ տէրիսԹը ԻԹաիրիյինաէն, չուրտա օնլարը եազմազ պիր Թէքէրրիւրաէն իպարէթ օլճազ ալ. պու սէպէպլէ պիզ օնլարըն Թէքրարընան սարֆը նազար իսէր վէ պիր սէնէ էվվէլ սէվլէթլէրէ գարը Թիւքիոնընը վազիյէթի իլէ պու կիւնքի վազիյէթի արասընտաքի ֆարգը կէօսԹէրմէք իսէրէրդ։

Պիր սէնէ մուգտասէմ ումում սէվլէԹլէր Լոնդրա զոնֆէրանսընտա այնը Թարէզա, այնը մէլալէ պէյանԹտա պուլընը յորլար իսի վէ էսիրնէնին լիւզումը Թէսլիմինաէն պահս էյլէմէք իսէրլէր։ Ֆագաթ պիր իրի հաֆԹա սոնրա ՍԲանպոլտա իտարէի հիքիմէթ մէյիլիտքաէ, հնվալը սիսասիյէ վէ նամահրամ տա մանտամ. վէ սէվլէԹ-պէյնինաէ մէվճուտ օլան իսԹիլաֆ վէ միւպայիսնէթ պա կէօսԹէրմէյէ պայլատը. օ սէրէճէ քի՝ Օսմանլը օրտուսընը էսիրնէյի Թէրզ վէ Թեսիմ ԻԹմէնաէ իսրար իսէն սէվլէԹլէր, սոնրա օրտունընը օրայա տուխուլմնի հայրէթլէ կէօսԹիւրէր, սէյր ԻԹմէք սէ սէյրլ եարտամ տա էյլէսիյլեր։

Օնտան սոնրա զաԹէն Լոնդրա զոնֆէրանսընընը զարարլարը հիքմսիզ գալմըզը կիպի, հէր սէվլէԹ քէնտի հիմայընա սէվլէԹը Օսմանիյէ իլէ մուամէլէյէ պայլատը, վէ ԻԹԹիֆագը Միսէլլէս Եէքարիկէրինէ գարը չէգմազ սէյրլ, իլա պու տարը տարը իբի ֆէրգա պէյնինէ սէ եէքարիկէրէ մուխալիֆ մէնֆաաԹ Թաքիպլինէ պայլանտը։ Շարգի Անատոլու խալհաԹ մէսէլէսինաէ սէ Ֆրանսա վէ ԻնկիլԹէրրանընը վազիյէթի պունը եյրիէ Թարիֆ ԻԹմէյէ քէաֆի տիր, չէօյլէ քի՝ սէվլէԹլէր վէրմիշ օլարշյորը լայիհալարը հէր կիւն պիրբիր բարչա Թէպարի իսէրէք վէ Անատոլու ալԹը սէվլէԹլէր Թարաֆընտան պիր վալիի ումումի Թայինինաէն պայլայան Թէքլիֆ պու կիւն միւֆէԹԹիշլիկէ նամզա կէօսԹէրմէյէ գարար ենտի, Պապը Ալի պունտա տա բազի սէյրլ, հարԹա Ռուսիա Թարաֆընտան վէ ոնըն սէյլէԹի իլէ վուգու պուլան հիչ պիր Թէքլիֆի գապուլ սէյրլ՝ քէնտիսի լիւզում կէօրիւլի մէմուրլարը ճէլալէ իալհաԹը պայա չէգարտաճազը նազԹասընտա իսրար իսիպ տուրբյոր։

Միւզաքէրէ հալէտ պու նազԹատտաբը, վէ ճէրէյանը տիվալ կէօսԹէրիյօր քի՝ եանտի մուհարէպէտ, Ռուսիատան ո գատար գօրգան Օսմանլը հիքիմէԹի՝ պու կիւն ո գօրգուլը պէրԹարաֆ ԻԹմէքլէ պէրտպէր, պիր վազԹլար Զէքի բաշանընը գոմանատը ալԹընտա պուլընան էրզինճան օրտուսընը՝ պու քէրրէ Մահմուտ Մուխթար բաշանընը գոմանտաը ԹահԹընտա վազ իսէրէք, եէնի պիր ԹէշքիլաԹ վէրիյօր։ Սոն Թուրքիա վէ Ռուսիա մուհարէպէսինտէ Մահմուտ Մուխթար բաշանընը բէտէրի Ռուս օրտուսընը էբէյիճ միշքել պիր վազիյէԹտէ պրազալը կիպի, միշարիլէյինին էվվատը տահա չէճի պիր զապէթ օլմազլա, էրզինճան օրտուսը գոմանտանընը զընտա Թայինի, Օսմանլը հիքիմէԹինին օրտարտա վէրտիի էհէմմիյէթի Թարիֆ իսէպիրիր, զիրա պէր իբի հաֆԹատան պէրու էրմէնիլէր իլէ մէսքին օլան վիլայաԹ հուտուտընտա Ռուս ասքէրի Թարլանտըղընտան պահս օլունմազա, Օսմանլը հիքիմէԹի տարանսզա կէլմէմէք եօլտարընը տիւշունիյօր։ Պունտար կէօսԹէրիյօր քի՝ տէվլէԹը Օսմանիյէ ԹէշքիլաԹը տախիրիյէ իլէ օղրուտարը օրտատա հէր կէօնա իհԹիմալարը տա կէօզ էօնիւնէ կէԹիրիյօր վէ օնա կէօրէ Թէտպիրլէր տիւշունիյօր։ Պունտար պա խուսուս Ռուսիանընն կէօզիւնտէն զէմտարը զը կիպի, Օսմանլը օրտուսընընն պէօյիւք պիր մզգատտա Թէնսիգաթընը վէ ԹէշքիլաԹը ճէհատէսինի պիԹԹապի նազարը տրզգաթա տարյոր։ Գու պապատ հէնուզ Ալէմանիա վէ Ավսթրիանընն ճէվապը ԻնկիլԹէրրայա էմմէն Թէպլիղ օլընմամըշ օլուզ, պունտան ֆազլա պիր չէ սէօյլէմէք գապիլ սէյրլ տարը։ Գու ճէվապ Թէպլիղ օլընտրգատան սոնրա տեվլէԹը Օսմանիյէնին նէ եարտամը Թային օլընտազ տարը, զիրա պիզիմ իչիւն Սազզ իլէ Մէհալիանին մուհաֆազասը իպԹրզա իսէր վէ պու խուսուսատա հէր կէօնա ֆէտտաքարլըզ կէօզ տարընը։ Եկէր ԻԹԹիֆագը Միսէլլէսի Թէնքիլ իսէն պայլընտա Ալէմանիա վէ Ավսթրիա պու նէԹիճէյէ կէլմէզլէր իսէ, Պապը Սէֆիտատ բրիճանիյէԹին Ֆրանսա վէ ԻնկիլԹէրրա Թարաֆընտա պուլընընը, տատարը հագզնտաքի Թէքէֆֆէրլէրինին իբրա իսէպիմէյէրինաէն իլերի կէլիյօր։ Ալէմանիա պու կիւն տատարը մէսէլէսինտէ ԻնկիլԹէրրանընն սէնդ զուվվէԹինէ գարը չէդարտագ զուվվէԹի պուլընմատընընտան, բէք էյի սէյրկ կէչիյօր, անճագ պու մէսէլէսինին Թրբրքիա իչիւն էհէմմիյէթի բէք պէօյիւք օլմազա Մուխալիֆ իլէ Սազզընն քէնտիսինտէ զալմասընտա իսրարը տա Թապիի տիր։ Գու իսրար հանկը նօզԹատա գատտար իլերի կէօԹիւրիլճէք տիր, զիրա էօԹէտէ ԻԹալիա ԻԹԹիֆագը Միսէլլէս տէվլէԹլէրինաէն օլմազա պէրտպէր, պու իչտէ Ալէմանտատան այրըլմազա մեճպուր օլըյոր վէ օտտա Սազզ իլէ Մէհալիանին Թրբրքիայա գալմասընտա մուվաֆֆագաթ իսէրէք, քէնտի էչղալ եյլեսիյի 12 տատարատան պէօյիւք պիր գըսմընընն քէնտիսինէ գալմասընը իսթեյօր վէ պիր տէրէճէյէ գատտար Ավսթրիանընն տա քէնտի լեհինտէ օլարագ հարտաքէԹինի Թէէմին ԻԹմիշ կէօրիւնիյօր։

ԻլԹէ չու պէյանԹատան բէք տա չիքտար օլարագ անլաշըլըյոր քի, կէրէք Ռուսիա, ԻնկիլԹէրրա վէ Ֆրանսա վէ կէրէք Ալէմանիա, Ավսթրիա վէ ԻԹալիա այրը այրը քէնտի մէնֆաաԹլարը ԻԹրաֆընտա պիրլէշիպ ԻԹԹիֆագլար Թէշքիլ ԻԹմիշ օլտարը պիլէ, Շարգ իշլերինաէն տալալը, պէյնլերինտէ հիչ պիր ԻԹԹիֆաք եօգ տրը։ Սէնլէրէրէն պէրու կէօրիւլէն հալ պու օլմուշ տրը։ Անճագ կէչէն սէնէ չու սըրտարտա պահս օլանընդ Թիւրքիանընն կէօզինի գորգըԹտընը տեվլէԹլեր ԻԹԹիհամընն մահիյէԹ վէ էհէմմիյէթի պու կիւն մէյտանա չընդպ պու պէօյլե օլուգտան սոնրա, ֆէվգէլատտէ վէ դայրը մէմուլ հալլերէ պէգլէմէք իգԹիզա իսէր, զիրա պունտար քէնտի պէյնլերինտէ մէվճուտ օլան բէզտպէթ վէ ԻԹԹիֆաք Շարգ իլլերինի ալէԹ իսէճէգլեր վէ Շարգտա սիքիսնէթ իլէ եարտամտա մեճպուր օլան գավմար պիր չէ ԻԹԹիֆատ իսէմյէրբէք, պու կիւրիւԹԹիլեր տրասընտա եուվրանընդ կիսէճէգլեր տիր։

Գիզի տիւշունտիրէն նօզԹա պու տրը, զիրա 1913 սէնէսինի ենտիյէլեր իչինտէ կէչիրիպ տրԹզ 1914 սէնէսի զարֆընտա սիքիսնէթ պուլմագ իմքանտտէ իքէն, եվրօբա տեվլէԹլերինին պու կիւնքի վազիյէթի հեր քէսի Թէքրար մերագ վէ չիպպէյէ պրագրյոր։

Ա. Մ.

1913 ՍԷՆԷՍԻ ԹԱԳՎԻՄ

Վ. Է

ԱՀՎԱԼԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

—ooo—

Է.

ՎԷԿԱՅԻՆ ԷՄԵՆԷՖԻՅԷ

ՅՈՒՆՈՒԱՐ 5.— Ալէմանիանընն Բոմա սէֆիրի Ալէմանիա Խարիճիյէ նէգարէթինէ Թային օլունմըշ տրը։

17.— Մ. Բուանգարէ ճիւմհուրիյէԹ բիյասէԹինէ ինԹիխապ օլունմըշ տրը։ Գրիան գապինէսինին Թէյնէքքիւլի։

ՓԵՏՐՈՒԱՐ 7.— ԲայսԹակ մէճլիսինատ ամիրալ Թրբրլ եէնի հարպ սէֆինէլէրին ինշասը իչիւն հասըլ օլան ի-

— 36 —

մազա պուրատտա օլմայա իսի. գալպիմի միւահիշ պիր ըզԹբրապ բէնչէլէյյոր. զանն իսթիյորմ քի պէօյիւք պիր ֆէլաքէԹ տիւշար օլտաղընզ. էկէր պէնի հապսխանէյէ տԹարլարտա չըլարբրբրմ։

— Օ հալատ սիզի պէօյլե էմին պիր եէրէ կէԹիրէրէք նէ գատտար էյի հարտաքէԹ ԻԹԹիկիմի անլարընընզ. միւէպպէպ, մուԹանԹատ պիր հալԹատտա եարարքէն պուրայա կէլտիյիմ իչիւն մէնմունմրյմ զանն իսէրսինիզ. ֆագաթ պէն չիքատէԹ ԻԹմէյորմ. սիզին իչիւն պու կիպի քիչիւք չէյլերէ Թէհամմիւլ իսէրիմ, էլպէԹտէ պիր կիւն կէլիր պիզ տէ մէտտատ օլուրբզ. զէվճէմ, սէվկիւլի զէվճէմ օլարընընզ զէման, ԻնկիլԹէրրատտաքի չաԹօմատ իգամէԹ ԻԹմէկէ պայլատարընընզ վազԹ չու ֆէնտ տատԹարը ունուԹրբրսընընզ.

— Ա՛հ, նէ՛ գատտար տիրճենտասընընզ. չիմտի տէ էօյմէյի իսԹէյորմ, էկէր սիզ օլմատտ իսինիզ տիւնեատտա եալընընզ գալմըշ օլուրտամ. ֆագաթ պուրատտա գալապիլիրմիսիզ, պու սէֆիլ օտտայը իչղալ ԻԹմէկէ հագգընընզ վա՞ր մը։

— Շիւպհէսիզ, ուշաղըմ Ճոն Մարգըն պուրատտա իգամէԹ ԻԹԹիկինի սէօյլէմէմիշ մի իսիմ. այնը նիհայէԹինէ գատտար քիրասընը Թէէիյէ ԻԹմիշ։

— Գուրատտա՞ մը իգամէԹ իսիյորմըշ, պու գատտար տատ պիր եէր իլէ ԻԹԹիֆաք ԻԹԹիկի իչիւն նէ՞ գատտար պէտպախԹ իմիշ։

— Ուզուն միւատէԹէն պէրի իչսիզ գալմըշ. իգԹիատտ ԻԹԹիկի բարտ պիԹմիշ. ֆագաթ պունտան սոնրա պէնիմ եանընմատտ իսէճէք. Թէմամըլլա ԻԹԹիատտ իսէպիլէճէք եէկէԹ պիր տատմ տը։

— 33 —

էգիմիշ պիր Թէպէյիրէն հասըլ ԻԹԹիկի պէյազըգ վար տը։

Գունը Թատգիպ ԻԹԹիկի եօլը իրալէ ԻԹմէք իչիւն Բօլ պրագմըշտը, Նաթ ԲինքէրԹօն պու իզլերի Թատգիպ իսէրէք, 17նճի սօգատ տաղրու եիրիմէկէ պայլատը. 17 նօմէրօլը խանէնին էօնիւնէ վասըլ օլտըզը զէման Բօլա բատաթ կէլտի, պու էօքի պիր խանէ իսի. սէֆէրԹ մէսքէնի օրտատ ինԹԹիսապ իսիյմիշ կիպի իսի, Բօլ միւֆէԹԹիլի Թէնհա պիր եէրէ չէքէրլէք ալլագ սէսլէ ճէրէյան իսէն վազատը անլաԹտը։

— ՕԹլէսէն հէնուզ չէգմըշ իսինիզ քի կէնճ գըզ Լօրա իլէ պէրտպէր տրչարբյա չէգտը. իքիսի տէ միւահիր վէ սօղուն իսիլեր. Լօրա օԹլէսէն չէգարքէն էԹրաֆընտա չիւպհէ իլէ մալի նազարլար տԹՔ ԻԹմէքտէն քէնտիսի ալտամյորտը։

ՊԻԹԹապի քէնտիմի կէօսԹէրմէքտէն չէքինտիմ, իքիսի տէ քէմտալը սիւրԹլու պու էվվ կէլտիլեր. Լօրա հէր սանիյէտ Թատգիպ իսիւպ իսիմէտիկինի անլամագ իչիւն արգասընտ տէօնիւպ պաղըյորտը. չիւպհէ ԻԹմէկինէ մահալ վէրմէտէն Թատգիպ ԻԹտիմ. պուրայա վասրլ օլտուգլարը զէման, Լօրա պիր տէֆա արգասընտ պագտը։

Սոնրա իչերի կիրտիլեր, պէն տէ արգալարընտան կիրտիմ. էսքի տիչտպ մէրտիվէնտէն չէգարտագ Թավան արասընտաքի սէֆիլ պիր օտայա կիրտիլեր. էլան օրտատ արբլար. նէ եարտարգալարընը պիլմէյորտմ. գարուտան տինլէտիմ. ֆագաթ հիչ պիր չէյ իչիսէմէտիմ. զանն իսէրիմ քի Գարն կէնճ գըզը գօրգուԹտը. քէնտիսինի Թէվզիֆ իսէճէքլէրինի սէօյլէտի. վէ պու ֆէլաքէԹի մէնն ԻԹմէք իչիւն սագլանմաղը Թէքլիֆ ԻԹտի։

14.—Պէյնէլմիլել միւֆրէզէլէր Շգօտրալը իշղալ իսէրլեր։

24.— ԻմքէրԹօր Վիլհէլմին քէրէմէսի բրէնսէս ՎօքԹօրիա Լուիզանընն բրէնս ԷրնէսԹ ՕկիւսԹ տը Ֆիւմպէրլանտ իլէ իզտիվաճը։

28.— ԲայսԹակ գօմիսիոնը եէնի տասքէրի զանունը գապուլ ԻԹմիշ տիր։

ՅՈՒՆԻՍ 8.— Միւնազարա մէյտան վէրմէմէք իչիւն Զար Նիքոլա գրալ Ֆէրտինանտտա պիր Թէլէկրաֆնամէ քէչիրէք ԻԹմիշ տիր։

16.— ԻմքէրԹօր Վիլհէլմին 25ինճի սէնէյի տեվրիյէսի չէնլիքլէրի։

20.— Բրէնս ԷրնէսԹ ՕկիւսԹ տը Ֆիւմպէրլանտ Պրունսվիք Թաճընտան ԻԹԹիֆաք իսիյոր։

22.—ՍըրպիսԹան հիւքիմէԹի 1912 մուահէէսի էսասընտա պինայէն Թազսիմ տրագի իչիւն ՊուլկարիսԹանընն հաքէմլիք Թէքլիֆինի գապուլ ԻԹմէմիշ տիր։

30.— Մակէդոնիատտա Պուլկար, Եունան վէ Սըրպ օրտուլարը արասընտա հարպ պաշլամըշ տը։ Խունին պիր միւատէմէտէն սոնրա Սէլանիկատ պուլընան Պուլկար ասքէր էսիր ԻԹմիշ տիր։

ՅՈՒԼԻՍ 1.— ԵունանիսԹան, ՍըրպիսԹան հիւքիմէԹլերի Սօֆիա սէֆիրլերինի կէրի չաղրմըշլար, ՊուլկարիսԹանընն Աբինա վէ Պէկրատտա սէֆիրլերի տախի մէզքիր չէհիրլերի Թէրք ԻԹմիշլեր տիր։

— Պուլկարլար իլէ Սըրպլար արասընտա միւահիշ պիր հարպ։

10.— Ռումանիատ հիւքիմէԹի ՊուլկարիսԹանտտ գարը իլանը հարպ ԻԹտի, Ռումէնի օրտուլարը Թունայը կէչմիլեր։

28.— Գրալ Ֆէրտինանտ Թարաֆընտան վուգու պուլան միւրատտաԹ իլզերինէ, Ռումանիատ գրալը Պալգան հիւքիմէԹլերինի ագաը սուլտա տավէԹ իսէր։

ՕԳՈՍՏՈՍ 7.— Ֆրանսա մէճլիսը այանը իլէ սէնէլիք խրամէքը տասքէրիյէ գանունընը գապուլ վէ Թատգիգ ԻԹմիշ տիր։

10.—Պուլքէչ միւսուլմասընընն ագաը վէ իմզալանմասը։

18.— Իմբ՛րԹօր Ֆրանսուա Ժոզֆին 83ինճի սէնէի տեվրիյէի վէլուսԹի չէնլիքլէրի։

28.— Դարմէկի թարգմանան Լա Հէյատ ինչ իտիլէն սուլ սերայընդն քիւրտը։

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 29.— Թայերէ միւսապէգասընտա Մ. Բրիվսօթ պրիրնիւլի իրդ իէր։

ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 2.— Եան-Զի-Բիաքօ Զին ճիմոտիպէթի բիյասէթինէ ինթիխապ օլունմըշ արը։

7.— Բէնօ ճիմոտուբ Մ. Բանդարէնին Մարբիսի զիյարէթի։

10.— Մէքսիկատա բէիս Մ. Հօրթա գուվվէթ միւսալլամ իլէ գօնկրէսի առաջարը։

18.— Լայբցիկ մանիֆէսթէսինին հէյքէլը խարբրարընդն բէմի քիւրտը։

ԿԻՆԵՄԱՅԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Բարիզ 9 յունվար.— Եունանդն Ինկիլիզբասա ինչ իտիմքաէ օլան «Ամբրալ Լարթիրա» տրէթնօթընը Շիլի հիւքիւմէթինէն իյրիրա եյլեմկինի «էգոս տը Բարի» կազէթասը Աթինասան իտիխապ եյլեյօր։

ԱՅԱԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Բօմա 9.— «Թրիպունա» յու մալիւմաթը վէրիյօր։ «Ամալար մէսելէսինին էն մանիմ նօգթալարը հագդընա ԻԹԹիֆաղը Միւսելլա տէվէթլերի տարանընա իթիլաֆ հուսուլ էլէմիյ թր. եալնըզ Լէմնի վէ Սէմարէք Ամալարընդն հանկը հիւքիւմէթ թէրք իտիլեէկի մեսելէսի հէնուզ հալ ու ֆալ իտիլմէմիշ թր։ Գու իքի Ամանդն Զանգ գալեա պօղոզընդն միւսաֆասը իչէն լեւզումը օլան Իմրօս վէ Գօգա Ամա միյանընա խալալի ազ ու մանթգա մուվաֆգը կէօրինանիկի ճիհէթլի, մ.զքիր Ամալար Թիրքիյա իչաէ իտիլմէլի թր։ ԻԹԹիֆաղը Միւսելլէսին ճէվապի նօթասը բէք եազբասա Ինկիլիթէրա խարբիճիյ Նէզարէթինէ թէպլիղ իտիլեէկը թր։»

Գրինվիչի թարգմանան Լա Հէյատ ինչա իտիլէն սուլ սերայընդն քիւրտը։

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 29.— Թայերէ միւսապէգասընտա Մ. Բրիվսօթ պրիրնիւլի իրդ իէր։

ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 2.— Եան-Զի-Բիաքօ Զին ճիմոտիպէթի բիյասէթինէ ինթիխապ օլունմըշ արը։

7.— Բէնօ ճիմոտուբ Մ. Բանդարէնին Մարբիսի զիյարէթի։

10.— Մէքսիկատա բէիս Մ. Հօրթա գուվվէթ միւսալլամ իլէ գօնկրէսի առաջարը։

18.— Լայբցիկ մանիֆէսթէսինին հէյքէլը խարբրարընդն բէմի քիւրտը։

Բարիզ 9 յունվար.— Եունանդն Ինկիլիթէրրասա ինչա իտիմքաէ օլան «Ամբրալ Լարթիրա» տրէթնօթընը Շիլի հիւքիւմէթինէն իյրիրա եյլեմկինի «էգոս տը Բարի» կազէթասը Աթինասան իտիխապ եյլեյօր։

ԱՅԱԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Բօմա 9.— «Թրիպունա» յու մալիւմաթը վէրիյօր։ «Ամալար մէսելէսինին էն մանիմ նօգթալարը հագդընա ԻԹԹիֆաղը Միւսելլա տէվէթլերի տարանընա իթիլաֆ հուսուլ էլէմիյ թր. եալնըզ Լէմնի վէ Սէմարէք Ամալարընդն հանկը հիւքիւմէթ թէրք իտիլեէկի մեսելէսի հէնուզ հալ ու ֆալ իտիլմէմիշ թր։ Գու իքի Ամանդն Զանգ գալեա պօղոզընդն միւսաֆասը իչէն լեւզումը օլան Իմրօս վէ Գօգա Ամա միյանընա խալալի ազ ու մանթգա մուվաֆգը կէօրինանիկի ճիհէթլի, մ.զքիր Ամալար Թիրքիյա իչաէ իտիլմէլի թր։ ԻԹԹիֆաղը Միւսելլէսին ճէվապի նօթասը բէք եազբասա Ինկիլիթէրա խարբիճիյ Նէզարէթինէ թէպլիղ իտիլեէկը թր։»

Գրինվիչի թարգմանան Լա Հէյատ ինչա իտիլէն սուլ սերայընդն քիւրտը։

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 29.— Թայերէ միւսապէգասընտա Մ. Բրիվսօթ պրիրնիւլի իրդ իէր։

ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 2.— Եան-Զի-Բիաքօ Զին ճիմոտիպէթի բիյասէթինէ ինթիխապ օլունմըշ արը։

7.— Բէնօ ճիմոտուբ Մ. Բանդարէնին Մարբիսի զիյարէթի։

10.— Մէքսիկատա բէիս Մ. Հօրթա գուվվէթ միւսալլամ իլէ գօնկրէսի առաջարը։

18.— Լայբցիկ մանիֆէսթէսինին հէյքէլը խարբրարընդն բէմի քիւրտը։

Բարիզ 9 յունվար.— Եունանդն Ինկիլիթէրրասա ինչա իտիմքաէ օլան «Ամբրալ Լարթիրա» տրէթնօթընը Շիլի հիւքիւմէթինէն իյրիրա եյլեմկինի «էգոս տը Բարի» կազէթասը Աթինասան իտիխապ եյլեյօր։

ԱՅԱԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Բօմա 9.— «Թրիպունա» յու մալիւմաթը վէրիյօր։ «Ամալար մէսելէսինին էն մանիմ նօգթալարը հագդընա ԻԹԹիֆաղը Միւսելլա տէվէթլերի տարանընա իթիլաֆ հուսուլ էլէմիյ թր. եալնըզ Լէմնի վէ Սէմարէք Ամալարընդն հանկը հիւքիւմէթ թէրք իտիլեէկի մեսելէսի հէնուզ հալ ու ֆալ իտիլմէմիշ թր։ Գու իքի Ամանդն Զանգ գալեա պօղոզընդն միւսաֆասը իչէն լեւզումը օլան Իմրօս վէ Գօգա Ամա միյանընա խալալի ազ ու մանթգա մուվաֆգը կէօրինանիկի ճիհէթլի, մ.զքիր Ամալար Թիրքիյա իչաէ իտիլմէլի թր։ ԻԹԹիֆաղը Միւսելլէսին ճէվապի նօթասը բէք եազբասա Ինկիլիթէրա խարբիճիյ Նէզարէթինէ թէպլիղ իտիլեէկը թր։»

Գրինվիչի թարգմանան Լա Հէյատ ինչա իտիլէն սուլ սերայընդն քիւրտը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԻՍԼԱՀԱԹ ՄԷՍԷԼԷՍԻ.— «Նօվօյէ Վրէմյա»սան.—Վիլայէթը Շարգիյէ իսլահաթը մեսելէսի Ուսրա վէ Անէմանիա սէֆիրլէրինին Սարարգամ բայանէզանինաէթի Թէչէպգիւլերինանէն պէրու տուրկուն հալաէ թր. անանգ Էրմէնի բինանլընան պազարտը պու մեսելէ հագդընա Օսմ. Տախիլիւէ նազարրյա միւզաքէրաթա պուլունմըշտը արը։

∴ Բուսրա սէֆիրի Մ. ար կիրանն խանանթ մեսելէսի հագդընաթի միւզաքէրաթա տարր քէնտի հիւքիւմէթինէ իյդանաթ վէրմէք իւզրէ կէլէճէք բազար երթէսի կիսինա չէհրիմիզանէն միւֆրեզաթ իտեեկի իյիտիմի տարը։

«Նեէոլոգոս» եազբ քէ, Բուսրա՝ միւֆէթթիյլերին քիւլիւք էվրօբա հիւքիւմէթլերինէն ինթիխապ ու թայինինէ էյի պիր կէօզել պազմայոր։

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԻԶԸՐԸՆԸ.— ՊէՅԱՆԱԹԸ.— Հարպիյէ նազարը էնվէր բայ «Թանին» մուհարրիրլերինէն պիրինէ եազմիշ արը քի. «Պիր թազմէրգեան վէ իւմէրանընդն թէգաուտ սէվգ իտիմլերի, վէ պազարլարընդն մեմուրիյէթլերի թային օլունմասը հագդընա միւթալէաթ օլարարյորսունիզ, պու բէք սատ արը։ Օսմանլը օրասընանա յիմիյէ գառար ատէթա իքի գառրա վար իտի. պիրի սուլի զէմանը գառասը, արիկլի մուհարեպ գառասը։ Պիր թազմ զէվաթ հայիզ օլասելարը բրիթպէլերէնէ սոյալը պազը մեմուրիյէթլերէ թային օլունբրլար, օրասարտա գալբրլար, մուհարեպ զուհուր իտինճ, օ զէմանի բրիթպէլանն զիյատ իգթիտարա էհէմմիյէթ վէրմէք զարուրէթի հասրլ օլուր, եէնի ատէմլեր արանընը, պինանէն ալեէ սիւզման գարշըսընա թէվէհհութ իտրանընա մեհապրիյէթի կէօրիւիւր։ Գու թարիխի պիր յէյ սեյիլ արը։ Օրասունդն սելամէթի նամընա պու իքիլիկլէ պիր նիհայէթ վէրմէք լազըմ իտի։ Կէօրիւլիւնիզ թէգաուտաթ մուամալաթընընդն վէ թէվէհհութընդն իյիթ գիմէթինէ պու արը։ Պիր հարպ զուհուրընա օրասունդզ նէ օլաճագտա՝ յիմիտ սէ օ յէնգիլ սալմազ։ Գու թէվէհհութ իտրա օլունընդքէն, կէօզէթիկիմ զարսէ կէնճլիկէ վէ իգթիտարա մեվգը վէրմէքտէն իպարէթ արը։ 30-4) սէնէ եվվէլ մեքթէպլէր հարպիյէնէ յէզմէզ, սաքէրլիկինի զրթա պազընանա ուզագտա, եռիսա սաքէրլիքէ բէք ազ մէյդանա օլարագ կէչիրմէզ, թերագտ։—Բէ՛ հ-ի-ի-ի Թասահա իտեմմէզ, եռիսա սրբի նազարի օլարագ մալիւմաթ քէսպ իթմէզ, սինանի թէնէսիրիլ գուվվէթ թէչէպգիւլերինէ, ազմ ու իրատեէրինէ, ֆասիլիէթլերինէ խալել կէլմէզ, յէնիա յէնիա սազատարը իլէ իսմալերի վէ գուվվէթի մանեվիյէտլերի զբրմէզ օլան զաթարտ իչէն սրթզ պիր սեվդիի իսթիրասաթ կէլմէտի լազըմ կէլէճէկինէ օրասունդն սելամէթի նամընա իմանըմ վար արը։ Իլգ իչմի պիթթապի պու սելամէթի թէչմիս նէհրինէ մոռթաֆ օլաճագ իտի։ Ֆարազա պիր ֆէրզա գոմանանընդնա պուլունան էսկի պիր ֆէրիզէ պու գոմանանընդն պու կիւնքի սաքէրլիք իսլամաթը սարիբինանքի վազիֆէլերինի իսրաֆ պաշանան էյրէթմէյէ իմքան եոգ արը։ Հալպուքի պիզ յոգ յէզմա-զը վէ չօգ չեյ էյրէնմէյէ մեճպուրըզ։ Օրասու սէմէք եէնի էավապ, եէնի գունասուրա սէմէք սեյիլ արի. օրասու թաբիմ վէ թէրպիյէ արի. օրասու իյմ ու ֆէնին արի. օրասու սայ ու զարբէթ արի։ Գու չարթլարը անանգ չալըշմագ վէ էօյրընմէք չալարընը կէչմէմիշ էրքէան վէ իւմիրասա, կինճիրատ պուլապ իրիգ. ինթիմալ քի եէնի Թային ինթիկիմ զէվաթ իչինատ սէ վազ՝ ֆելէրերին պու կիւնքի իճապաթը հարպիյէ սարբէսինատ հիւանի իյիա իտեմէյեճէք օլանլար վարարը։ Ֆազաթ հարբրանանգ մանօվրալարը, իբրա օլունանագ թէֆթիյաթ իլէ պու նօգանլար կէօրիւեճէք արը։ Օ զէման վազիֆելերինի իյիա իտեմէյեճէք օլանլար վարարը։ Էմին օլապիրարինիզ քի Օսմ. օրասուսը չալըշմագտան պիր սագդան խալի գ-ի-մ-ի-ա-ճագ արը։ Մէտարը թէրազը վէ թէֆեկիւլ՝ եալնըզ մէզիյէթ վէ սայ ու զարբէթ օլանագ արը։ Օրասունդն իսլանը իչէն չօգ բարայա ինթիյաճ օլմայանագ արը։ Սուլի զէմանընատա 200,000 գառար սաքէրին պիզ եէթիյէճէկի ֆիքրինատիմ, նէֆէր պաչընա սէնէսի 30 լիրա հիսառ իսթիրսէ հարպիյէ պիճանէսի 6 միլիոն լիրալը կէչմէզ։ Կէչէն սէնէնին Հարպիյէ պիճանէսի 10 գուչագ միլիոն լիրա օլաուղընա կէօրէ, եէնի եարանաղմա պիճանէսէ 3 միլիոն լիրալըգ սեյիլ Եպուչագ միլիոն լիրալըգ պիր Թասարրուֆ վար սէմէք արը։ Հալպուքի պէն Հարպիյէ պիճանէսինին տանա Թէնգիի գապիլ օլանընդ իւմիրինատիմ։ Մեմլեքէթանէն թէհմիմլի ֆիվզիյատ ֆէտասաբարլարընդա իսթէմէք վէրէճէյիզ գիմիզլեր Թէվզիյատինի սէրէճէնէ իլէ պօրճա կիրմէք վէ օ սուրէթլէ թէչքիլաթ վէ իսլահաթ եարարա՝ մեմլեքէթէ գարար վէրիր իթիհասընայրմ։ Իյէ մեթեզարլանէ պայլասաճաղը։ Բէմիրէթանէ զիհաէ քէնթիյէթ էհէմմիյէթ վէրէճէյիզ վէ չալըշճաղը։ Ճէնսապ Հագդընը պու դայրէթլէրիմիզի մագնարը Թէվֆիգ պաւուրաճաղընա իմանըմ վար արը։

ԿԵՆՃ ՕՐՏՈՒ.—Գու կիւնքի «Թանինդանէ». «Օրասյա կէնճլիք ազմընդն, ամթեյինին ասգալամաքը լիւզումընանա պահա իլէն «Թանին»՝ պու ճիրաթընանա տալալը սիւքիրէթ մէճմալարը իսիլ իսի։ Օ Թարիխանէն ասնրա սէզանն պիր՝ զէման կէչիր, ֆազաթ օրասյա աէտիկիմիզ կէնճլիք կէրտի։ Գունարը Օսմ. օրասուսընանաքի հրսայրաթը կէնճլիք վէ ԸԸԸԸԸԸԸ —ս—ս— ԸԸԸԸԸ—ԸԸ— ՀԸԸ—ԸԸ զրասա իքի զրամա տալբրագ իչէն սեօյլեմէյորը։ Իսթիյար սէտիկիմիզ զաթլար արասընանա չախսէն հիւրմէթ իթթիկիմիզ, հաթթա մալիւմաթը ասքէրլիսէնի վէ Բէհրիպանինի Թագտիր եէլեալկիմիզ զաթլար տա վար արը։ Գինանէն սէլեէ օրասյա կէնճլիք բուսընդն կիրմէսինի իսթէյէնլեր հիչ պիր զէման օրասաքի եակի երքանա վէ իսմերա հագրէթ իթմէք կիսի տանի պիր հիսսէ Թապի օլմայորլարը։ Գինանէ

զաղբՔանը պու կիւն Բուլմանիա վաբբրյալ Քօսթենակ վէ օրատան տա Լանարայա կիսիյորլար։

ԱԼԷՄԱՆ ՀԵՑԵԹԻ.—տիւ հէյԹէն պաղբլարը Հարպիյէ նէզարէԹինէ պիր իՏԹիմա ադա իԹմիյլէր տիր։

*. «Նովոյէ Վրէմիատան».—Ալէմանիա վէ Բուլիա արասընտա Ալէման հէյլԹը սաքերիյէսի մէսէլէսինէ տաիր միւզաքէրԹ ելան ալէմա իտիյոր։ Ալէմանիանա պու պաղատ ԹԷքլիք իտիլէն ԻԹիլաքին Բուլիայը մինիսուն ԻԹմէսիկի անլաղլարը վէ Գերմանէքի Բուս սէֆիրի պու խուսուստա պաղը ԻԹիրազԹ ալէմյան ԻԹմիշ օլա կէրէք տիր։ Ալէման տիբլոմաԹլարը սեօղ իլէ վազԹ կէչիրմէկէ չալըշյորլար, ոնլար ամը զէմանատա քէնտիլէրինին Բուսիայը մէմնուն ԻԹմէկէ հազը պուլունաբլարը, ֆազաԹ Օսմ. հիւքիւմԹինին պիրինէ գալ օրուս զամանանլըզնը մուԹլազա ժէնէրալ Ֆոն Սանդերսք վէրմէքտէ իսրար ԻԹալկինի սեօյլէյորլար։

ԳԱՂՏՍ ԱՀՎԱԼԻ.— Գաղտատան «Օսմ. Լօյտա եազըլյոր. «Պիր գէչ այիֆատ վազիֆէ իսէն սապզ վուրմազ ձէլալ պէյ կէչէն բազար էրԹէսի կիւնիւ չէհրիմիզի Թէրք ԻԹան։ Մուսթաֆէյէն իլանը ՄէչլուԹԹէպէն պէրու 12նէ վարի օլաուղունը քի՞մ զանն իտպիրիր։ ՎիլայէԹ մէճլիսը ուսմամիսի սէնէվի ԻՏԹամլարընա խիրամ վէրմիշ տիր։ պիր գէչ կիւն էվվել մէճլիսին իչերինի Թատգիպ իչիւն սէնէվի 180 էր լիրա մաալա 4 տարիմի ադա ինԹիխապ ԻԹմիշ տիր։ Թօհաֆ ադը քի, մէճլիս ադասը միյանընատա պուլունըպ Թիւրքէ հարֆը վահիա պիմէյէն վէ իչերէ վէ զանունլարա ակհահ օլմայանլար ադա ինԹիխապ օլունը, լաքին պունլարդն իչինատ միւգԹէիր վէ միԹէֆիքքիր վէ մէմլէքէԹինէ էյի խըտմէԹ իտպիլէնէք ատամլար էքսիք տայրի իտի։ Պու մէճլիսատ վէրիլէն գարարլարա կէլինէճ, հիչ պիր զրյմէԹի հայլզ օլմադը աէօյլէնէպիլիր։ Ամալատա պու մէճլիսան պէօյլէք ելիքլէր պէքլէյէն էհալի չօգ ալատանմըշ ադը։ ՊիրԹիւն մարԹատԹ՝ մէճլիսի մուախէզէ իտիյոր, լաքին հէր պիր կաղԹա վէ հէր պիր ֆըրգա քէնտի նօգԹի նազարբյալ Թենգիա իտիյոր։ մերքէզիյէԹ ԲարՁֆատարլարը օրգանլարը՝ խասիմէրինին խաԹատարը իպատա չալըշյորլար, պու սանրաքիլէր իսէ ատէմը մերքէզիյէԹ ուսուլինի իսրարլա Թալեպ իտիյորլար։ ՄերքէզիյէԹ Թարֆատարլարը սէպեպ կէսօքէրիյորլար քի, էհալի հենուզ եէԹիշմէմիշ օլուպ, [illegible] ադը միւզԹէիր տատամար եօգ ադը վէ պունը իչինատ էքիմ Ամերիկանը Բուլիայը մէնուսուպ օլան արազիլերին՝ Թիւրք քէօլիլերի Թարֆատարլարը ճէզրէն զաԹ օլունադը մադամը չիքայէԹատ պէյան օլունյոր։ պու արազիլերին իչինատ էքին էքիմիշ արազիլեր ատ վար ադը։ Պու Թելեկրաֆատա երնէ ատենիյոր քի, դայմադատ վէ վիլայէԹ մէճլիսը իտարելանէ պու պաղատ չիքայէԹատ իտիշմիշ իսէ ատ, պիր չարէ պուլմամըշտար ադը։ Արիսթիան չէֆֆիլէրինին հալի Թեհամմիլքէրատա օլուպ, Տախիլիէ նէզարէԹինէ չիքայէԹ Թելեկրաֆը չէքէրէք ճէվապա պեքլէյորլար։

ՕՍՄ. ԻՍԹԻԴՐԱԶԸ.— 3 յունվար Թարիխլիլ Բարիզտան «Գէլէբէն Ֆինանսիէյէ» եազըլյոր։ «Օսմ. սէֆարէԹխանէսնտան իսԹիհալ զելյանա մալումատ նազարեն, Ձավիա պէյ, եէնի լիմանլար հազզընատի Օսմ.-Ֆրանսըզ էԹիլիֆնամէսինը իմզալատ վէ Օսմ. խարիզատանը տաիր Ֆրանսըզ ճիմհուրիյէթինէ եէնիգան միւզաքէրատա պաղլամագ էյնին 15 յունվարատա Բարիզ վասըլ օլանագ ադը։

Ֆրանսա հիւքիւմԹինին Օսմ. իսԹիդազանա զարը պէօյէք միւշքիլաԹ կէօսԹէրմէյէճէկի վէ պէօյլէճէ 500 միլեօնլըգ Եունան իսԹիզրազը ազըպինաէ մէզքուր իսԹիզրազը ադը միւսքին օլապիլէճէկի մէնֆէիր մալիյէատ գավէյն զանն վէ թամամն իտիլիյոր։ իսԹիզրազ ազրազարընը 300 վէ եա նէհայէԹ 330 միլեօն ֆրանգը ԹէՁավուզ էԹմէյէճէկի Թէմին իտիլմէքտէ տիր։»

ՕՍՄ. ՊԱՇԳԱՍԸՆԸ, Գալաթա, Սթամպալ վէ Պէյօղլու բանքէանէրի ալաֆր. յուսվարընը 7իներ չարշէնպէ, 14իներ չարշէնպէ վէ 19ըներ բզ. էր. կիւնիւ գաբալը գալաճապլար ադը։ 10—5

ՊԷՆԷԼԵԱՆ ՕԲԷՐԷԹ ԳՈՒՄԲԱՆԱՍԸ

Պու ագշամ ալաֆր. սաաթ 9 տա Թէքէ Պաչը զընըզ Թէաթրասընատա պիրինէ աէֆա օլարագ օբէրէԹ Թէպտիլ օլունան ղալէթ կէսիլունճի «ՆԱՍՐԷՏՏԻՆ ՀՕՃԱՆԸՆ ԹԷԼԱՆԸ» չարգը վէ բագալը օյուն 3 բէրաէ, «ԽՈՐՈՏԻԿ» Անատոլու բագալը 1 բէրաէ։ Եարընը բ.-զար կիւնուլզ սաաթ Ձաէ մէչհուր «ԷՊՊԷԼԷԿԻՃԻ ՀՕՐ ՀՕՐ» օբէրէԹ 3 բէրաէ։

Բազար ազշամընը տաիր օյուն իմրա օլընանագ ադը։

իսէն միւզաքէրատԹրն պիր նէԹիյճէյէ պաղլամատատը իչիւն վազը օլան մէսայիի...։ Պու կիւն Վէչենատան «Տէյլի Թելեկրաֆ»տա պիտիրիտիկինէ կէօրէ, Եունանիստան՝ ԻնկիլԹերատա Շեյի հիւքիւմԹի հիսապտա եարբլան իսէ զրրիլրատան պիրինի տաԹրն ալմագ իտԹյոր։ պու զըրիլրատ 1915ատէն եվվել իքամատ իտիլմէյէճէկինէն, պունատան սոլայը Եունանդն Շեյի զրրիլարընը տաԹրն ալմագատան տարԹը նազար իլէ պու Լանատ ԹէՁրիւպէյէրի եարբլմագտա օլան ԱրժանԹին զրրիլարընատան պիրինի Թէրճիկ ԻԹմէսի միմքին տիր։ պու սէպէպ պունա քեսֆի տիր։ Զանընմա կէօրէ, պու խուսուսատաքի միւզաքէրատա պաչանմըշ ադը։

ՅԻՆՈՑԷԹ.—Սկիւտարատա պիր գանվեաէ օյուն օյնամագատա օյան ԳարՁը Մուսթաֆա բէկիվան իլէ էնատրունատան գօվուսմըշ Սիւրէյիա վէ սապզագը ՀիքմէԹ արասընտա գավկա չըգրգ, պունլարատան Սիւրէյիա՝ բէվօվէրինի եվվելտա Մուսթաֆայա չէվիրիպ մէրքուսը սաղ պէօյրիունէն եարալամըշ ադը։ Մուսթաֆայա իմատա իսէն ՀիքմէԹ՝ Սիւրէյիայա հիւմում իտէճէկի էանատ, Սիւրէյիա պու ատֆա տա բէվօվէրինի օնա չէվիրիպ սաղ գալչասընատան եարալամըշ ադը։ Պունլար ատրատէթ օլընմըշլար ադը։

ՏԻՒՆԷՅԻ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ.— Պիր իքի կիւնէ գաատար ֆուգարանը եիւզիւնի կիւլուբէճէճ պիր Թարգատա աէվամ իսէն հավալար էվվելքի ագշամատան պիրտէն պիրէ տէյիչիպ էսմէկէ պաչլայան բօյրազ՝ միԹէմատի պիր եաղմուր իլէ պիրլիքտէ տիւն պիրԹիւն կիւն օլանճա չիտանԹիյլէ տէվամ իԹմիշ տիր։ Պու եիւզտէն լիմանմարատա պազը ուֆագ ԹէՁէք գաղալար օյմուշ ադը։ Սիւլեյման նամ սանատալը տիւն Ավսթրիա վաբբրընատան 7 սաաթէ վէ պիր սիվիլ ալուպ պիր չամանարա հիզասընատան կէչմէտտէ իքէն, սանատ պաԹրպ իչինատիլէր տէնիզէ տէօքիւմիւշլեր իսէ տ, ճիմէկտի տէ զուրԹարըմըշ ադը։ Տիւն էճնէպի բօսֆա վաբբրյալը հավանը ֆէնալաղընատան բրիԹամա եանաչմամալպ Գալատասրայ էճնիւնատ տէմիրլեմիշլեր տիր։ Զանագ գալէ պօղազընատա պիր Հօլանատա վէ պիր ԻԹալիան վաբբրյալը գարայա օԹուրմըշլար ադը։ Գարա տէնիզատ, Մարմարատա վէ Գարը Սէֆիրատ ֆուրԹունանը տէվամ իԹմիկի իչար օլընըյոր։

ԱՏԱՆԱ ԷՀՍԼԻՍԻՆԻՆ ՇԻՐԵՍԱՑԷԹԼԷՐԻ.— Ատանատան վարիա օյան պիր Թելեկրաֆատա պիր վազԹատան պէրու Հարամ, Հուս վէ եա էճնէպլիլերէ մէնատպ օյան արազիլերին՝ Թիւրք քէօլիլերի Թարֆատրնատան ճէզրէն զաԹ օլունադը մադամը չիքայէԹատ պէյան օլընյոր։ պու արազիլերին իչինատ էքին էքիմիշ արազիլեր ատ վար ադը։ Պու Թելեկրաֆատա երնէ ատենիյոր քի, դայմադատ վէ վիլայէԹ մէճլիսը իտարելանէ պու պաղատ չիքայէԹատ իտիշմիշ իսէ ատ, պիր չարէ պուլմամըշտար ադը։ Արիսթիան չէֆֆիլէրինին հալի Թեհամմիլքէրատա օլուպ, Տախիլիէ նէզարէԹինէ չիքայէԹ Թելեկրաֆը չէքէրէք ճէվապա պեքլէյորլար։

ՕՍՄ. ԻՍԹԻԴՐԱԶԸ.— 3 յունվար Թարիխլիլ Բարիզտան «Գէլէբէն Ֆինանսիէյէ» եազըլյոր։ «Օսմ. սէֆարէԹխանէսնտան իսԹիհալ զելյանա մալումատ նազարեն, Ձավիա պէյ, եէնի լիմանլար հազզընատի Օսմ.-Ֆրանսըզ էԹիլիֆնամէսինը իմզալատ վէ Օսմ. խարիզատանը տաիր Ֆրանսըզ ճիմհուրիյէթինէ եէնիգան միւզաքէրատա պաղլամագ էյնին 15 յունվարատա Բարիզ վասըլ օլանագ ադը։

Ֆրանսա հիւքիւմԹինին Օսմ. իսԹիզրազընա զարը պէօյէք միւշքիլաԹ կէօսԹէրմէյէճէկի վէ պէօյլէճէ 500 միլեօնլըգ Եունան իսԹիզրազը ազըպինաէ մէզքուր իսԹիզրազը ադը միւսքին օլապիլէճէկի մէնֆէիր մալիյէատ գավէյն զանն վէ թամամն իտիլիյոր։ իսԹիզրազ ազրազարընը 300 վէ եա նէհայէԹ 330 միլեօն ֆրանգը ԹէՁավուզ էԹմէյէճէկի Թէմին իտիլմէքտէ տիր։»

ՕՍՄ. ՊԱՇԳԱՍԸՆԸ, Գալաթա, Սթամպալ վէ Պէյօղլու բանքէանէրի ալաֆր. յուսվարընը 7իներ չարշէնպէ, 14իներ չարշէնպէ վէ 19ըներ բզ. էր. կիւնիւ գաբալը գալաճապլար ադը։ 10—5

Ա Զ Գ Ա Յ Ի Ն

ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎԸՆ

ՏԻՒՆՔԻ ԻՃԹԻՄԱԸ

Ազգ. Ժողով, տիւն Գալաթատա Բաթրիգ Ս.ն բրյասէԹինատ իՏԹիմայա տավէԹ օլընմըշ իսէ տ, պայլըճա բուհանի ազանրն հազը պուլունմատրզընատան տօլայը մէզքիւր իՏԹիմա վուգու պուլմամըշ տրը։ Իչինճի տատնատա Գարզեւ էֆ. Փ.-փազան մէճլիսի 50 ադա հազը պուլունտրզը հալաէ քիչատ իտէրէք, պիր ազ սանրա ազանրն տատի 55է պալիդ օլմըշ տրը։

Ներսէս էֆ. Օհանեան խասՁալըզընատան տօլայը մէճլիսատ հազը պուլունմայանազընը պիտիրմէքտէ, Երուսաղէմ կիտէճէք օլան մուրախխասը ինԹիխապ էյլէմէսի լիզզումընը կէսօքէրիյոր իտի։ Գունատան սանրա Խաճատուրեան էֆ.նին պիր մէքԹուպը օգունըպ, պունընա Երուսաղէմ կիԹմէքիքտէն գաԹէն իսԹիֆա էյլէտիկինի պիտիրմէքտէ վէ պինատէն ալչէ կէչէն իՏԹիսատա քէնտի իզզերինտէ վուգու պուլան ինԹիսապընը հիւքմսիզ գալմասընը բէճա էյլէմքտէ իտի։ Պու մէքԹուպտար բուղունմէ էսնասընատա նազարը տիգգաԹա ալընմագ էչին սագլանմըշ ադը։

Գունատան սանրա՝ Բաթրիգխանէ Քէնսիգաթը էսատը իւզերինէ Թանզիմ իսթիմիշ օլան պիւտճէ լայիհասը օգունմըշ տրը։ Իչպու լայիհատա պիւտճէ հազզընատա պիր Թազմ Քէնգիտաթ վուգու պուլմագատա օլուպ, մունՁաղամ պիր պիւտճէնին Թանզիմի նէյէ միԹէվազգի իսէ, պու նօգԹա իլգան իտիլմէքտէ իտի։ Բաթրիգխանէտէ իՏրատը լազմ կէլէն Քէնսիգաթ իչինա 540,000 վարտաթ 626,900 ղրշ։ մասրաֆ Թահմին օլընմագատա ադը։ Գունընն իչինա վէ Բաթրիգխանէնին իչտնէի միլլիէտէն վարտատը անանգ պիւտճէնին ալչաղընը դարբասրաճաղընատան, ալՁէք օլայոր քի 1914 սէնէսի պիւտճէսի՝ եէնէվմ մերի իւլ իՏրա օլան պիւտճէսի իւզերինէ Թանզիմ իտիլմէսինի Քէքլիք իտիյոր վէ իյանէի միլլիէտէն հասըլ օլան մէպլաղ ալչաղը գարամագ հասր իտիլերէք էկէր ֆազա օլուրսա օ վազԹ Բաթրիգխանէտ Քէնսիգաթ իՏրատընա հասր իՏրա իտիլմէսինի Քէքլիք իտիյոր իտի։

Գու մագ...Թ Թագ իտիլպ առղաբլաբզգանան սանրա, միւզաքէրէ օլընանագ ադը։

Ազատան Տիգրան էֆ. Մանուկեան Ազգ. տուրք Թահսիլի իչիւն պաղը Քէքլիֆլէրատ պուլունմըշ օյմաղլա, պու մէքԹուպէն տա օրակարգա կէչիլմէյի վազԹ նազարը տիգգաԹա ալընմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

Գու սըրատա մաՁլուպ օյան 64 ադա եքսէրիյէԹի հասըլ օլամատըզընատան Մէճլիս տաղըմըշ ադը։

Ս. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ Բաթրիգխանէյէ պիր կոնդակ կէսնատէրէք, Ազարյատա (Մուշ) Տ. Սահակ կաթողիկոսըն գապրը իւզերինատ քիլիսէ պուլունըպ պուլունմատրզը վէ վարատա նէ հալատ պուլունտրզը վէ Թամրրի գապիլ մի եօղատ եէնի պիր պինա ինչատը մը իգԹիզա էյլէտիկինի սօրմըշ ադը։ վէ չատ եէնի պիր պինա եարբլրրատա Թիւրքա էհալիսինէն նէ գատար բարա Թարսխա օլընատիլէճէյինի սիւալ էյլէմըշ տրը։

ԲԱՂ. ԺՈՂՈՎ տիւն ադատ իՏԹիմա իտէրէք, կեդրոնական վարժարանը Գումգաբույանազի հազզընատա եազըլան մէՁքուպլարը նազարը տիգգաԹա ալարագ, պու մէսէլէյի այրը այրը միւզաքէրէ իՏԹիքատէն իսէ պիրլիքտէ Թեզդիգ իտուպ ատրնա, նէԹիճէյի պիլտրմէյէրինի այրա օան հէկեՁէրէ Թավսիյէ էյլէմըշ տրը։

ԳՈՒՄԳԱԲՈՒ Թաղ. Խորհուրդը ինԹիխապը էյնա ԻՏԹրազնամէ Թագտիմ օլընՁա, էվվելճէ հէյեՁը ինԹիխապէյէ Թագտիմ օլընմասընը, ալանքի Ք.ղաքական ժողովատ նազարը տիգգաԹա ալընմամըշ ադը, վէ տիկէր Թարֆատան եարբն վուգու պուլանագ ինԹիխապէն հէր հալատ ուսուլը ատրէսնատ իՏՏրատը իչինա լազմ կէլէն տիգգաԹը իՏրա օլընմասընը Թավսիյէ էյլէմըշ տրը։

ԿԻԼԻԿԻԱ Ս. կաթողիկոսը չու սրբատա Առանատա պուլընՁպ, պայլըճա մուրախասա մէսէլէսի իլէ մէշղուլ օլընյոր։ Մարիմ օտատը վէհհէ սէմԹը մէղքիւրատէ Տ. Բարգէն եպ կ. մուրախաս ինԹիխապ օլունմըշ իսէ տ, մուամիլէյի էլեէվմ էնգարէտ առՁարդ պուլընՁաղընատան պէճարիչի Բաթրիգխանէ Թէնսիպ իտիլմէմիշ տիր, զիրա պէօյլէ պիր ուսուլ ԻԹԹիհազ իտիլմիկի տիկէր առաՁնորդարըն պիրէր սուբէԹէ պէճարիչի լիզզումը գապուլ իտիլմէի իտի։ Գունատան սանրա Տ. Բարգէն եպս. ԱյնԹապա կիԹմիշ օլուպ, օրատա տա քէնտիսինէ Թէքլիք վուգու պուլմըշ իսէ տ, մուամիլէյի ինԹիքազատա իտրար էյլէմիշ տիր։ Գունընն իչինա Ս. Կաթողիկոս պու մէսէլէյին Թէվիլիյէնինէ գատարԱատանատա գալմադա մէՁպաւրատանատա գալմադա մէՁպաւրօլաճաղտը, զիրա վիլայէԹ մէրքէզի օլան պէօյլէ մուհիմ էէր մէրհասասզ պրագզլմասը հիչ պիր վազԹ միտատպ օլամայանազը այիքատ ադը։ ՖազաԹ գունընն իչինա նէ՞ չարէ վար ադը, Բաթրիգխանէ՝ հէնուզ վէքիլէԹլէ թաչրարատա պուլընան վարդապետ եատատ եարարդպետ ադանընն պիրինի պու մէմուրիյէԹէ թային ԻԹմէյէ Առանանընն պու լիզզումընա չարէ պուլմադը զիրա օրատա միւԹԹէճէ վէ մէտարիֆճէ մուհիմ իչլեր վար ադը վէ օնլարընն եիւզ իւսԹի գալմամասը լազմ կէլէր։ Ս. Կաթողիկոս քէնտի վիճակընընն կէսիր։ Ս. Կաթողիկոս քէնտի վիճակընընն նէզարէԹ եէլէթիլի սրատա պու կիպի ԹէֆերրուսԹի իլէ մէշղուլ օլմամալը, ֆազաԹ ադանը վազԹատա կիլիկիա վիճակը իչիւն մահալլինէէ բուհանիլէր եէԹիշտիրմէյէ տէ չալըշմալը։ Գիզ պունընն եօլընը կէսօքէրէճէճ եէրտէ պու նօգԹա իւզերինէ Ս. Կաթողիկոսընն նազարը տիգգաԹընը տավէԹ էէրիզ։

ԵՐՈՒՍԱՂԵՄ վանքատա Ազգ. Ժողով Թարաֆընատան կէսնատէրիմէսի մուգարրէր օլան Տր. Գազիլ Խան, Իրան հիւքիւմԹի Թարաֆընատան Թեգալրա իտիլմիշ օլմադլա, քէնտիսինէ Թէքլիք օլընան պու մէմուրիյէԹի գապալ ԻԹմէք իչիւն, Իրան հիւքիւմԹինատն միւսատատ ալմադա լիզզում օլաուղընը պէյան ԻԹմիշ տիր։

Տիկէր Թարֆատան Թէքլեան էֆ.է Թէլեկրաֆ չէքիմիշ իսէ տ, մուամիլէյի Գայսերիյէ Ս. Կ. վանքատա պուլընՁպ, մէզքիւր վանքատա չէհրատն պիր գաչ սաաթ ուզագ օլաբղընատան, պիԹԹապի պու մուատէԹ զարֆընատա ճէվապը վերուա իտէմէզ իտի։ Գու ճէվապա պու կիւն եարբն պէքլենիյոր։

ԹԱՇՐԱ միւՀԹաճ չէՀԹիրլերէ Թախսիմըզ վէ չէՀԹ հայվանաԹը Թէվզի ԻԹմէք իչիւն Մըսըր ճէմրէԹը խայրիյէի Թարֆընատան պիր մեպլաղ Թախսիս օլընմաղա, պու խուսուսատա միւզաքէրէ էյլէմէք իւզրէ, Բաթրիգ Ս.ն տավէԹի իւզերինէ Մկրտիչ էֆ. Խասեան տիւն Գալաթա Խորհրդարանընատա Բաթրիգ Ս.իւլ միւսլաԹ էյ էմրլ տիր։

Ազգ. Հիւանդանոց.—ՀաղարաճանԹիւնա՝ ընարհակալաԹամբ կը ծանուցանէ Թէ՝ Տէարք Սարգիս Մանուկեան Որդ. էրէնց ազգացեալ մոր՝ Տիկին Հրիփսիմէի յուղարկաւորութեան առթիւ ի նպաստ Ազգ. Հիւանդանոցի նուիրեցին 15 Օսմ. ոսկի։

Նոյն առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եւ ծանուցանելով Հաղարաճանութիւնս իր ընարհակալութիւնը կը յայտնէ. Տէարք Կիւլպէնկեան Եղբարք 10 Օսմ. ոսկի, Տիար Օնանիկ Համամեան 2 Օսմ. ոսկի, Տէր և Տիկին Արմենակ Մ. Մանուկեան 2 Օսմ. ոսկի, Տէր և Տիկին Աւետիս Կ. Կիւլպէնկեան 1 Օսմ. ոսկի, Տիար Աբրակ խան Գարակէօզեան 1 Օսմ. ոսկի, Տէր և Տիկին Մ. Գասնիկ Եովակիմեան 2 Օսմ. ոսկի։ (Կնիք)

ԱՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բոմա, 9 Յունվ.— Վալոնատան Ամանս Սաթէֆանիէ պիտիրիրյոր։ «Իզզէթ բաչա լեյինէ իՏրա օլունան սուր գասատ իչԹիրազլարընատան չիւսէէ իտիլէն պաղը Արնավուտ էյրաֆլարը Թէվզիֆ իտիլմիշլեր տիր։ Պէքիր պէյ սուր գասարընը միւէվվիզի Գրինտիզիանն կէլիպ գարայա չրգաճաղը սրրատա Թէվզիֆ իտիլերէք մուվազգաթ հիւքիւմԹին ազալարը հուզուրընատա աիւն ազամ ուզուն սուրլԹատ իսԹիճվապ իտիլմիշ տիր։ Էանատ իսԹիճվապատա պէնէվմիլէյ գանԹրլ գամիսինը ազալարը տա հազը իտիլեր։ Գու կիւն ատ պուրայա կէլէն Թիւրք զապիԹլերի իսԹիճվապ իտիլեճէք տիր։»

Միլան, 9.— Գարիաէն «Քօրրիէրա Տելա Սերայա» պիտիրիրյոր։ «Արնավուտ էյրաֆընատան օլուպ Տրաճատան պուրայա կէլէն Հասան բաչա՝ բրէնտ տը Վիտէ գարյը պիր հարտաքէթ վուգուտ չայիալարընը Թէքզիպ ԻԹմէքտէ տիր։ Մուամիլէյինին պէյանընա կէօրէ, բրէնտը Վիտի գապալ ԻԹմէք իչիւն Տրանտա հազրլրլզալար կէօրիւմէքտէ օլուպ Էսատ բաչա տախի բրէնտ տը Վիտէ Թարաֆատար տրը։ Հասան բաչա՝ քէնտիսինին Էսատ բաչա Թարաֆընատան բրէնտ տը Վիտի կէրէք քէնտի վէ կէրէք Արնավուտ էհալիսի նամընա սէյամատաղ մէմուր իտիլմիշ օլաուղընը տախի պէյան ԻԹմիշ տիր։»

Թրիէսթէ, 9.— Ավսթրիա սէյրը սէֆիրին չիրգէթինին «Մէրան» վապորը 161 տատէ Թիւրք սաքերինի համիլեն էօյլենէն սանրա պուրայա կէլէճէճէ տիր։ Գունլարը Վալոնատա սիլհլարը ալընմըշ օլուպ, պէրատպէրէրինէ Ավսթրիա «ԲանԹէր» գրուազէօրինէն պիր միՀրէզէ տախի պուլընմադատ ադը։ Թիւրք սաքէրլերի գարանԹինատ Թապի ԹուԹուլաճաղլար ադը։

Բոմա, 9.—Մ. Վէնիզէլոս սապանլարը մարքի տի Սան Ճուլիանոյը զիարէթէ 1 պուլուգ սաաթ գատար կէօրիւմիշ տիր։ Մարքի տի Սան Ճուլիանո Մ. Վէնիզէլոսը Թատամ ալըգօյմըշ ադը։ Էօյլենէն սանրա Մ. Վէնիզէլոս Ֆրանսա վէ ԻնկիլԹերա սէֆիրլերինի Թէքրար զիարէթ ԻԹտիքտէն սանրա Թէքրար խարիրյէ նէզարէԹինէ կիՀմիմրլ վէ պիր չոգ բրնճալ իլէ կէօրիւմրլ տիր։ Ադչամ Եունան սէֆիրի Մ. Վէնիզէլոսը չերէֆինէ պիր զիարէթ վերմրլ տիր։ պունատա մարքի տի Սան Ճուլիանո տախի հազը պուլընմըշ ադը։

Սէլանիկ, 9.— Եունան օրատատ 1)ըներ ֆըրգա մերքէզի Գարաֆէրիյէնէ նազլ իտիլմրշ տիր։

Գուքբէյ, 9.— Կազէթալար գրալ Շարլն խասԹալըզընատան պէս ԻԹմէքտէ տիրլեր քի պու տա ազրու սէյի տիր։ գրալ եալընը խաֆիֆ պիր ազուգ ամատան մրազարրալ օլմուշ ադը։ ԿէՀեյի բէք կուշեյ պիր սուրԹէԹ կէչիրմրշ տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ՄԻՍՔՃԵԱՆ

Տախիլի վէ չօնուգ խասքալրը միւրեխասսիք

Բարիզ Թըպպի Տարբլիֆիւսընընատան մէՀզուս օլուպ օրա խասքախանէլերինատ քէնտը ԹէՏրիպպ ԻԹմրշ վէ պու քերրէ չէհրիմզի վասրլ օլմուշ Պէյողլունատ Տօղրուատ Իմամ ազազընատա քէօշէ պաշընատա Նօ. 2 ադարԹընատաքի իգամէթԷՀանընատա բաչար վէ ճումատան մատատա հէր կիւն խասքատ գապալ իտէր։ Ճումատա կիւնլերի եօյենատն սանրա Պաղչէ Դարատարընատա Մրաքեան եՀզախանէսինատ մէՀՀանէն խասքատ Թէտավի իտէճէք ադը։

15—10

ՀԷՐ ՃԻՆՍ
ՔԻԻՐՔԼԷՐ
ԷՎՐՕՊԱՆԸՆ ԷՆ ԷԷՆՄՕՏՍՍԸ
ՖԻՑԱԹԼԱՐ
ՐԷԴԱՊԷԻ ԳԱՊՈՒԼ ԻԹՍԷԶ ՏԷՐԷՃԷՏԷ
ԳԻՒԼԼԻՑԷԹԼԻ-ԲԷՔԱԳԷՆԹ
ՍԱՔԸԵ
Արամ Գուրյուրճեան
ՔԻԻՐՔՃԻ ԽԱՆ, ՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇԱ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ

ՖԱՒՏԷԼԻ ԵՐԼՊԱՇԸ ՀԷՏԻՑԷԼԻՔԼԷՐ

ՔԱՌԼԸՄԱՆ

ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻՆՏԷ

ՊԷՅՕՂԼՈՒ

ՏՈՒԽՈՒԼԻՑԷՍԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ՏԻՐ

ԳԱՏԸՆԼԱՐ ԻՋԻՒՆ ԷՆ ԷՑԻ ՃԻՆՍ Հ՝ ՏԻՑԷԼԻՔԼԷՐ

ԳՕՍԹԻՒՊ ԹԱՑԵԼՕՐ եունական, չայգական լոսիվէբա Ղ.	180
» » Ինկ. գումայը, ինձ քէսիմ	85
ՄԱՆԹՕԼԱՐ բէնկէարէնկ Ինկիլիզ գումայընատն	75
» էն էլի ճինս, սիյահ «գարագիւլ» գումայ	270
ՊԼՈՒԶԼԱՐ տանթէլլէ միւզէյլէն քրէբոն գումայ	42
» իբէքլի տանթէլլի տասառլա	54
» գատիֆէ պոյունպաղլար, բուչ իլէ միւզէյլէն	100
» Իբէքլի բէնկէարէնկ մուսըլինատէն	66
ԺԻԻԲԼԷՐ Ինկիլիզ գումայը կիւզել քէսիմ	Ղ. 25
» եունական, չայգական	43
» չրգկրը, սիյահ, կրի գումայ, էն սոն մոտա	30
ԲՕՊ ՏԸ ՇԱՄՊՐԸ «վէլութին» գումայ	38
» » Իբէքլի միւզէյլէն ֆրոթէ գումայտան	54
» » Իբէքլի բոնժէ տանթէլլի, միւզէյլէն	108
ԺԱՔԷԹԼԷՐ եունական, Թրիզոթէ բէնկէարէնկ	90
ԺԱՔԷԹԼԷՐ եունական էն էլի ճինս, էլ իլէ Թրիզոթէ օլմուչ Ղ.	150
ՊԼՈՒԶ ՍՐ » Թրիզոթէ բէնկէարէնկ	60
ԲԷԼԷՐԻՆԼԷՐ » » »	30
ՊՕՑՈՒՆ ԲԻՒՐԲԼԷՐԻ սիյահ վէ բէնկլի	80
» » լուԹրը քիւրքինատէն	70
ԷՇԱՐԲԼԱՐ «ատունգա» քիւրքինատէն, Թապիի	150
» գրբմրզը Թիլքի քիւրքինատէն, Բարիզին էն սոն մոտաը	270
ՄԱՆՇՕՆ սիյահ վէ բէնկլի քիւրքատէն	60

Հէր ճինս եունլլար գատընլար իչիւն, չէմիչէլէր, ելտիվէնլէր, չօրապլար, ֆանէլլար, քօրսէլէր, չամաշիրլար, իբէքի ժիբանլար, իբէքի եչարբլար, տէրի մէվատար, գատընլար իչիւն էլ չանԹալարը, ԹուալէԹ լեվազիմԹը, իլ լեվազիմԹը, ոնկլիէր, չասէլէր, վէ դայրիհիմ վէ դայրիհիմ։

ԷՐՔԷՔԼԵՐ ԻՉԻՒՆ

ԷՆ ԷՑԻ ԵԼԼՊԱՇԸ ՀԷՏԻՑԷԼԻՔԼԷՐ

ԿԷՕՄԼԷՔԼԷՐ պէյազ բլիսե վէ բէրքէ Ղ.	27
» բէնկլի, «զէֆիրէ» էն էլի ճինս	23
ԿԷՃԷԼԻՔԼԷՐ էլի բէրքալ	29
ԵԱԳԱԼԱՐ էն եէնի պիչիմ, տուզինատը	30
ՄԷՆՏԻԼԼԷՐ պաԹիսԹ մարգալը, տուզինատը	32
» քէԹէն մարգալը, տուզինատը	70
ՊՕՑՈՒՆ ՊԱՂԼԱՐԸ եէնի Իբէքի ճինալէր	12
» » էն էլի » »	20
ԷԼՏԻՎԷՆԼԷՐ չուէա աէրիսինատէն	24
» կլասե աէրիսէն	22
ՃԻԻԶՅԱՆԼԱՐ բէնկէարէնկ աէրիլէրատէն	20
ԲՕՐԹՄՕՆԷԼԷՐ » »	12
ԳԱՍԳՕԼԼԱՐ Իբէքլի բէնկէարէնկ	20
ՊԱՍԹՕՆԼԱՐ մուխԹէլիֆ ճինս	15
Եօլէը ԹուալէԹ լեվազիմԹը, ԹուալէԹ էրքէքլէր իչիւն, վէ դայրիհիմ, վէ դայրիհիմ։	

ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՒՆ

ԷՆ ԷՑԻ ԵԼԼՊԱՇԸ ՀԷՏԻՑԷԼԻՔԼԷՐ

Դըզլար իչիւն ֆիսԹանլար եունական բէնկլի Ղ.	30
» » » եունական, ֆանԹէզի բէնկլի	50
» » մանԹօլար, Ինկիլիզ գումայը	45
» » » չէվիլԹէ գումայա	45
» » ժաքէԹլէր, մանէլ պիչիմրնատ	48
Էրքէք չօճուգլար իչիւն գօսԹիւմլէր Թրիզօլը բէնկլի	33
» » » » չէվիլԹէ մանէլ պիչիմի	54
» » » գօսԹիւմլէր չուէա գումայա	48
» » » բալԹօլար Ինկիլիզ գումայընատն	60
» » » բալԹօլար ֆանԹէզի գումայընատն	80
» » » ժաքէԹլէր չայագ մանէլ պիչիմի	48
Չօճուգլար իչիւն չրգկըը քէԹէն էոնիւլէր	7
» » պէյազ պրօսբրի իլէ »	12

ԽԸՏՄԷԹՔԵԱՐԼԱՐ ԻՉԻՒՆ

ԷՆ ԷՑԻ ԵԼԼՊԱՇԸ ՀԷՏԻՑԷԼԻՔԼԷՐ

Մատաբօլան էն էլի ճինս, եարբի Թօբը Ղ.	30
» » պիւԹիւն պէօյիւք Թօբը	95
Գատընլար իչիւն կէօմլեքլէր, էլ իլէ պրօսէի	11
» » իչ ատնլար, էլ իլէ պրօսէի	10
» » կէճէլիք էնԹարի, էլ իլէ պրօսէի	18
ժիւբանլար պաԹիսԹաչն տանԹէլլը միւզէյլէն	16
» » ֆիսԹօ իլէ միւզէյլէն	18
ԷօրԹիւլէր եաԹագ իչիւն, եէնի ճինալէր	20
Մէնտիլլէր պէյազ, բէնկլի, տուզինատը	11
Զօրապլար սիյահ, գայէԹ տայանըգլը, չիֆԹի	4
Էոնիւլլէր, քէԹէն բէնկէարէնկ	11
» պէյազ քէԹենատէն, պրօսէ իլէ միւզէյլէն	12
Եաուն չալար, բէնկլի	27
Եչարբլար բոնժէլի, բէնկլի	18
Շէմսիյէլէր սիյահ, էն էլի ճինս	25

ՆԷՎՍԱԼԸ ԵՐՄԷՆՍԱՆ 1914, Ֆիյաթը

2 դրուշ, բաւական իչիւն 2 դրուշ 10 բր.

Մամ. հա. 60 սանթիմ

ԱՄԷՆԷՆ ԱԶԴՈՒ ԵՒ ԱՄԷՆԷՆ ՔԱՂՑՐԱՀԱՄ ԴԷՂԸ

Ինչո՞ւ համար ձեր մանուկները անօգուտ եւ զանեցուցիչ դեղեր առնել սիպիտու անգրուիլնն ունենամ, բանի որ մանկական ամեն հիւանդութեանց անվրեպ դեղը եղող

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

անոնց կողմն պիտի ընդունուի անուեւ զեղեներուն իբրեւ ամենեն աւելի ախորժահամ։

Հիմնական եւ ազդու դեղ ընդդէմ Հարբուխի, Հազի, Ցնցղտապի (Գոնգշիր), Կապոյտ Հազի, սկրոյ հանելու յատուկ տկարութեանց, Ոսկրաթեկութեան, Խոյի (սրանա), Էքզէմա եւ Անարիւնութեան (անեմիա)

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԽԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄՕԳԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄՕԳԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Գանորպս» մարքայով որ այս դեղին յատուկ է։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ԼԻՎԱԶԻՄ ՄԻՒՏԻՐԻՑԷԹԻՆՏԷՆ

ՏՕԼՍԱ ՊԱՂԶԷ ԿԱԶՄԱՆԷՍԻ

Մէջազգայնային թեւերը իրարու կպչելնաւ իրան իրարմէ օրան Տօլմա Պաղչէ կազմանէսներն պու քերրէ Շուրթ Տէվլէթճէ թատալլ իրարնա չարթնամէ եէնլատէն թապ էթարիլմէշ օլմալը, էմանէթ Լիվազիմ միւտիրիէթինճէ եարբմ լիրա պէտէլ մուպապիլինատ ֆիրուխթ իրարմիքատ օլատը, վէ զիքր օլունան կազմանէսին չարթնամէ զէյլինատ թանթիլէն իչար վէ պէտան պըլընտըքը վճճէվլէ սալը հալ չէրը քանունը սանրի բումրնին 11ինճի վէ ճիբէնտիսնին 24ինճի ճումատ էրթէսի կիւնու պատեզզէվալ սատթ 1տէ թէմինաթը նադատլէ վէ ֆէննիէ վէ վասալեզը սարէլի հավի զարթիլարը քիչատ իրարճէկի, վէ չէրը մէզգուրը 13ինճի վէ ճիբէնտիսնին 26ինճը բազար երթէսի կիւնու պատեզզէվալ սատթ 2տէ պէհմէհալ իչալէի գարթիլէսինին իբրաք մուգարրեր պուլունարզը վէ պու մէլատէթին հէր պիր սուրէթէ թէմատ իրարմէյէճէկի իլան օլունը։

Զիքր օլունան կազմանէ հազգընատ ազատմէ թանզիմ վէ ֆիբուխթ իրարմէ օրան չարթնամէլի մէլզաեատ էթմէ օրանաբ մէզգիւր չարթնամէյի Լիվազիմ միւտիրիէթինէ էթա վէ իատէ իտեբէք պէտ պէտել եէնիսինի տալ իտաէվէրեր։ 6—5

*** Տօլմա Պաղչէ կազմանէսինին իտալէսի մէլատէթէրի հազգընատ կէչէն կիւնքի իլանատ պազը սէհվէր վուգուպուլարը տէհնէթլի պէրվէճէհի զէր թատրհէն թէքբար իլան օլունը։

Կազմանէսին Շուրթի Տէվլէթճէ թատալ իրարնա չարթնամէտի եէնիսէն թապ էթարիլեւրեք Շէհր էմանէթի Լիվազիմ ատիրէսինէ թէվտիր օլունմէշ զարմէզքիր չարթնամէ զէյրինատ մուտարբեր օլարզը իւզրէ պիրինի զարթիլարը քիչատ իչալ թային օլան Թարիխ 18 քանունը սանի 829 բումի վէ 31 քանունը սանի 914 էֆրենճի ճմ. էր. օլուպ իքինճի զարթիլարը ջիւչատյալ իտալէի գաբէյէ սալի 20 քանունը սանի 329 վէ 2 չուպաթ 1914 բզ. էր. կիւնու վուգու պուլանագ ա բ։

Սիւտթը մէսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԲԱԼՄԱ ՀԱԳԻԳԻ ԼԱՍԹԻՔ ԷՕՔՋԷՍԻ ԽԱՖԻՖ ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ ՍԸՀՀԻ...

Գայլճա տէբօպիթէրլէրի՝ Սթան պօյատ Ալթբարմագ մաղազասը, Մարգիս Գօսթանեան, Տիրատուրեան պիրատէրլէր, Յակոբ Գորեան վէ գումբանէասը, Բարմագ Գորբուա Սարգիս Յնձալեան, Սարգիս Սինանեան։ Գալաթատա՝ Զարա մաղազասը, Յակոբ Յնձալեան վէ սահր պիլուսմամ գունատուրմնըրդա տիտ սատթ ու էնէվամ մաղազալարընատ պուլունարը։

Թօքատն սաթըշ իչիւն ահէնթէսի Էսկի Ըէժի խանընատ՝

Մահար Պանգ վէ Թիճարէթ Անօճիվ ճիրճիքի։ 10—6

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամատօլու լիմանլարրլա Պաթում, Օռէսա, Տէրատատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրատատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը պրապանատ մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՍԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յնվ.ին 12ինճի բզ. էր. կիւնու «Սիլայի» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յնվ.ին 13ինճի սալը կիւնու «Գօգաս» Գարատէնիզէն։

Ալաֆր. յունվարին 15ինճի բէնչչէն. կիւնու «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յնվ.ին 17ինճի ճմ. էրթէսի կիւնու «Գրիմէ» Գարատէնիզէն։

ՀԱՐԱՒԱԹ ԷՏԷՃԷՌ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունվարին 13ինճի սալը կիւնու ագչամ ալաֆր. սատթ 4տէ գարատան Շվեպին սիւվար օլատուզը «Գօգաս» վաքօրը Մուատնիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յունվարին 13ինճի սալը կիւնու ագչամ ալաֆր. սատթ 4տէ գարատան Բէլգինանին սիւվար օլատուզը «Սինայի» վաքօրը Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. յունվարին 15ինճի բէնչչ. կիւնի ագչամ ալաֆր. սատթ 4տէ գարատան Գալոնանին սիւվար օլատուզը «Սախալիէն» վաքօրը Իզմիր, Բատում, Պէյրութ, Լաթաքիա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լարնակա, Թարապուլուս, Պէյրութ, Հայֆա վէ Յաֆայա։

Ալաֆր. յնվ.ին 17ինճի ճ.է. կիւնու ագչամ ալաֆր. սատթ 4տէ գարատան Հէրմիլէնին սիւվար օլատուզը «Բրիմէ» վաքօրը՝ Սէլանիկ, Բաթրաս, Մարսիլիա Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գումբանիա տաղրուատան տաղրուայա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆԴՐԱ, վէ Ֆրանսզ, Անժէրի վէ Թունուզ չըմենտֆէրլէրի վէ քէզա Ալժէրի վէ Թունուզ սէյրը սէֆանին ԽաթԹարը իչիւն Թէզիսի ֆէյլարթլարրա պուլունէր վէրիլիր։

ԲՕՍԹԱ ՎԱՔՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 300 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 285 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 225 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 230 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

Հիմատ, Զին, Ճաբան, Ավաթարիա վէ Մատակասքար իչիւն պիւէթլէր վերիւրի։ Ֆամիլիա իլէ կիթմէք իսթէյէնլերէ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը պրապանատ մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՔՐԻՆԱՐԴ ԼԱՅՆ Cunard Lein

ԷՆ ՊԷՕՑԻՒԻՔ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԷՖԸՐ ՍԷՖԱՑԻՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

4½ ԿԻՒՆՏԷՆ ԼԻՎԸՐԲՈՒԼՏԱՆ ՆԻՒ-ԵՕՐԳԱ 4½

Սթանպօլատն հարաքէթ Թրէնսքի-Նիւ Եորգա, Նաբօլի-Նիւ Եորգա, Նաբօլի-Գոեճօս Այրէսք, Մարսիլիա-Գոեճօս Այրէսք։

Ղայէթ էնվէն չարթարլա Ամէրիգայա (Հավանա), Գահիրա, Աւսթրալիա վէ տիւնեանրն հէր Թարաֆինա եօլճրլրը։

Մէկզիւր գումբանիանրն վաքօրլարզայէթ ճէտիա օլատուզրկիպի իքի, իչ, աէրրթ սգուրը օլուպ բէք սէրի հարաքէթ իաէրլէր։ Հեբատ աէ էլեգթրիքալ Թէնվիր իսիւմիշ օլուպ, Թէճամբար հավայա մախսուս ալէսթալա վէ Թելսիզ Թելեկրաֆլա Թէհիզ էտիլիր։

Հէր վաքօրատ Թապիպ պուլունարզը կիպի գայէթ նէֆիս վէ միւքէմմէլ Թատ, լար վէրիւրեր. Թրիեսթէեաքի էն պէօյիւք բրէսթրմ իսկելէսի պու գումբանիայատ տիր։

Բաթրաս Թարիգիյէ չիմալի Ամէրիգայա վէ Լիվբուլ Թարիգիյէ պիւԹիւն Ինկիլթերա վէ չիմալի Ամէրիգայա էմթատ գապալ իսէր։

«Բավիա» վաքօրը Լիվբուլատն Թիւճճար էմթասընը համիլէն ալսֆր. սեպտեմբեր 25տէ լիմանըմրզա պէօյէնյոր։

Հէր կէօնա մալիւմատ ալմագ իսթէյէնէրկալաթատա Գարա Մուսթաֆա բայա սօգաղընատ բրնթրմ իւզերինատ նօմրօ 94տէ իլա գաթատ նօմրօ 5տէ գումբանեանրն ուսմամ ահէնթալարը Գալաթէ Սիկր վէ չէրբէքատասընա միւրաճաաթ էթմէլի աբրէր։ Հէր Թարաֆատ ահէնթա տրանրյոր։

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ՔԷԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻԻԳԻՐԻՄԻԻ Մ՝ՆԻՑԷՆԻՆ ՔՅՇԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒԳ ԶՐԱԱԹ ԳԱՆԳԱԱՐՆԸՆ ԳՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՑԻԶ ՏԻՐ

Սթանպօլատ Հրպալ օղլունատ տարէի մախսուսատ

ԱԳԶԷ ԴԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Գիր սեճճ վէ տահա գիսատ վատ իլէ պրագրլան բարալար իչիւն սեճճվի 100տ 5, վատճսիգ ճիսապը ճարի սուրքիյէ, եանի իսքենիյէթի գէման ալրճմագ իւզրէ պրագրլան բարալար իչիւն սեճճվէ 100տ 3 Ֆայիզ վէրիր։

Վատէսիզ գապալ իսէլէն ագչէ պիր չարէեք լիրատան 200 լիրայա գատար տրը։

ԹԷՎՏԻՑԱԹ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՑԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլլի լիրատան Ֆազլա վատէի բէսիֆլար ասնապը ատզու իտէրէր իսկ էս իլմալարինին Ֆայիզինի ման պէ ման մուզասասաբնն ախզ իտէպիլիրէր։

ԱԳԶԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Միւճճվիճէրաբ վէ Ալթուն, Կիւմիւս Ավանի վէ Թանվիլաբ մուզապիլինատ սեճճվի 100տ 8 Ֆայիզ իլէ ազչէ իգրազ իտէր։

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ

Թանվիլաբը Օսմանիյէ միսիլու Մլսբր էվլաֆ պանգասը բանվիլաբը մուզապիլինատ տախի իգրազ մուամէլէսինի միւպասէրէք իտիլիգի իլան օլունը։ 6—3